

PRESS RELEASE

Beirut 2 Beijing – One Belt One Road to China

Beirut, 11 August 2016

The Lebanese financial and manufacturing sector is witnessing growth, thanks to its multiple projects and exhibitions held locally and abroad. A good illustration of the aforesaid is the exposition entitled ONE BELT ONE ROAD TO CHINA “Beirut2Beijing” and organized by Fransabank, in cooperation with the Chinese People’s Association for Friendship with Foreign Countries (CPAFFC), the Chamber of Commerce, Industry, and Agriculture in Lebanon. The exhibition, which began on July 15 and ended on July 29, 2016 in Beijing – China, promoted the Lebanese culture and identity to a very important and promising Chinese market.

A majority of entrepreneurs from different fields, including manufacturers of dairy products, nuts, wine, olive oil, canned foods, honey and soap sampled their products to enthusiastic importers and distributors. The expo proved that Lebanese products attract many consumers and it was deemed a first opportunity to enter the Chinese market, and could generate more openings to other markets around the world. This important event has given hope to the Lebanese manufacturing industry and is seen as a major factor for the growth of the country’s economy. Thanks to it, the Lebanese manufacturing industry managed to gain the confidence it needs to introduce itself as a niche competitor, especially in the fields of gastronomy and spirits.

Transporting the products from Lebanon to China wasn’t an easy challenge; this is why the entire logistics of the exhibition and its exhibitors was entrusted to Cargomaster, a leading freight forwarder and logistics company since 1930. Cargomaster cooperated with various authorities in Lebanon and China, and organized the shipping, logistics, and provision of all necessary documents required for each product, safeguarding the hygiene, temperature and conditions of the samples from and to Lebanon.

The transportation of products required a maximum of 4 working days. Some of those needed special care and had to be refrigerated at different temperatures, until final arrival at the venue. Despite the difficulties faced during the shipping process, all required documents, approvals, certificates and labels were delicately managed by Cargomaster, to ensure smooth entry into China. Thanks to its experience in handling complex projects and events, Cargomaster offered a turnkey solution for the entire transportation, loading/unloading, handling and safety of the exhibited products from Lebanon to the venue in Beijing.

The exhibition could be the start of a penetration to a fruitful and promising new market. Its consequences on the Lebanese industry will be visible soon, thanks negotiations that took place and deals that were signed, creating big hope for the start of a long term trade relationship with China. The result of this expo will be especially positive in reducing the Lebanese trade deficit through increasing the country’s ratio of exports, noting that China is the biggest import partner for Lebanon.

COMMUNIQUÉ DE PRESSE**Beirut 2 Beijing – ONE BELT ONE ROAD TO CHINA**

Beyrouth, le 11 août 2016

Les secteurs financier et industriel du Liban connaissent une croissance grâce à des projets et expositions multiples organisés tant au niveau local qu'international. Un parfait exemple en est l'exposition ONE BELT ONE ROAD TO CHINA « Beirut2Beijing » organisée par la Fransabank, en coopération avec l'Association de Chine Populaire pour l'Amitié avec les Pays Etrangers (acronyme anglais : CPAFFC), et la Chambre de commerce, de l'industrie et de l'Agriculture au Liban. L'exposition, qui s'est tenue du 15 au 29 juillet 2016 à Pékin en Chine, a promu l'identité et la culture libanaises sur un immense marché prometteur : le marché chinois.

Entrepreneurs et industriels provenant de divers domaines ont exposé leurs produits, tel que les dérivés laitiers, noix, vin, huile d'olive, conserves, miel et savon, à d'enthousiastes importateurs et distributeurs chinois. L'exposition a prouvé que les produits libanais attirent bel et bien les consommateurs ; elle fut par ailleurs la première occasion de faire une entrée sur le marché chinois, et pourrait générer d'autres opportunités prochainement vers multitudes de marchés dans le monde. Cet événement important a donné espoir à l'industrie libanaise, et est en outre considéré comme un facteur majeur dans la croissance de l'économie du Liban. Grâce à cette exposition, l'industrie manufacturière libanaise a gagné la confiance dont elle avait besoin pour s'introduire en concurrent de niche, en particulier dans le domaine de la gastronomie et des spiritueux.

Le transport des produits depuis le Liban vers la Chine a été un véritable défi, raison pour laquelle toute la logistique de l'exposition et des exposants a été confiée à Cargomaster, transitaire expérimenté et compagnie de logistique établie en 1930. Cargomaster a coopéré avec diverses autorités au Liban et en Chine, organisé l'expédition, la logistique et la provision de tous les documents requis pour chaque produit. De ce fait, Cargomaster a garanti l'hygiène, la chaîne du froid et le conditionnement des produits depuis et vers le Liban.

La durée de transport maximale était de 4 jours ouvrables. Certains produits requérant un entretien spécial et un scrupuleux respect de la chaîne du froid jusqu'à leur arrivée au lieu d'exposition. Malgré une bureaucratie lourde, Cargomaster s'est chargé de la documentation, les autorisations, les certificats et étiquetages requis, afin d'assurer une entrée en douceur en Chine. Spécialiste des projets et événements complexes, Cargomaster a offert une solution clés-en-main pour la totalité du transport, le chargement, la manipulation et la sécurité des produits exposés, depuis le Liban jusqu'au site à Pékin.

L'exposition a pavé le chemin vers une entrée sur un marché fructueux et prometteur et ses conséquences sur l'industrie Libanaise seront visibles dans le futur proche, et ce grâce aux négociations ayant eu lieu et aux accords signés, ravivant le grand espoir d'un commerce de longue durée avec la Chine. Le résultat de cette exposition serait très positif en ce qu'elle engendrerait une réduction du déficit commercial au Liban à travers l'augmentation des exportations, à noter que la Chine est le principal partenaire du Liban en matière d'importations.

خبر صحفي

بيروت الى بيجينغ

بيروت، 11 آب 2016

ليست المرّة الأولى التي يتنافس فيها اللّبنانيّين و يبرزون أنّهم على قدر الكفاءة و الخبرة و المتطلّبات اللازمة للوصول الى العالميّة. و خير دليل على ذلك المعرض الذي نظّمه فرنسا بنك و اطلق عليه اسم "حزام واحد و طريق واحد:بيروت الى بيجينغ" ، هو الذي بعث الأمل في نفس الصّناعيّين اللّبنانيّين بإعطائهم الفرصة لعرض منتوجاتهم و التّفاوض لبدء تداول الصّناعة اللّبنانيّة في أحد أهمّ الأسواق العالميّة.

المعرض أنجز بالتّعاون مع جمعيّة الصداقة الصّينيّة مع الشعوب الأجنبيّة و غرفة التجارة و الصّناعة و الزّراعة في لبنان. شارك فيه عدد كبير من أهمّ الصّناعيّين في مختلف المجالات منها الألبان و الأجبان ، المكسّرات و المشروبات الرّوحيّة بالإضافة الى المونة اللّبنانيّة . و قد تبيّن أنّ المنتج اللّبناني لا يزال يستقطب العديد من روّاده، فقد حصل على الفرصة الأولى لاكمال طريقه نحو السّوق الصّيني . و قد امتدّ المعرض من 15 تمّوز 2016 الى 29 تمّوز 2016. التّنتائج جاءت إيجابيّة و أصابت التّوقّعات من خلال الأصداء المشجّعة على المضيّ قدماً من أجل توسيع نشاطاتهم في الأسواق الخارجيّة.

نجاح هذا المعرض تطلّب تعاون بين جميع الجهات خصوصاً من النّاحية اللّوجستيّة التي هي الأساس في إيصال البضاعة الى صالة العرض. فاهتمّت شركة كارغوماستر الرّائدة في مجال النّقل و الشّحن منذ حوالي القرن، بعملية النّقل و التّوضيب و افراغ البضاعة بين لبنان و الصّين مع احترام جميع المعايير العالميّة حرصاً منها على إيصال المنتوجات الى المعرض. بعضها تطلّب شروط خاصّة من أجل إيصالها. أضف الى ذلك تنظيم المعرض و التّواصل مع السّلطات الصّينيّة و المعنيّين في لبنان من أجل ادخال البضاعة الى الأراضي الصّينيّة. عمليّة النّقل تطلّبت 4 أيّام كحد أقصى.

قد يكون هذا المعرض بادرة خير على اللّبنانيّين عموماً و على الاقتصاد و الصّناعيّين اللّبنانيّين خصوصاً. فنّتائج بدأت تظهر جليّة من خلال الصّفقات و الاتّفاقيّات من ناحية و المفاوضات بين الجانب اللّبناني و الجانب الصّيني من أجل المنافسة من ناحية أخرى. السّوق الصّيني هو من أهمّ الأسواق و قد يُعتبر سوق واعد الى المنتج اللّبناني. ممّا قد يساهم في تخفيف العجز في الميزان التّجاري، من خلال زيادة نسبة التّصدير، علماً أنّ الصّين هي المصدر الأوّل الى لبنان.